ALSO BY ROLAND BARTHES

A Barthes Reader
Mythologies
A Lover's Discourse

ROLAND BARTHES

Camera Lucida

Reflections on Photography

TRANSLATED BY
Richard Howard

VINTAGE BOOKS
London

Published by Vintage 2000

26

Originally published in French as *La Chambre Claire* by Editions du Seuil 1980
This translation was first published in the USA by Hill and Wang 1981

First published in Great Britain in 1982 by Jonathan Cape

First published by Vintage in 1993

Vintage
Random House, 20 Vauxhall Bridge Road,

London SW1V 2SA

www.vintage-classics.info

Addresses for companies within The Random House Group Limited can be found at: www.randomhouse.co.uk/offices.htm

The Random House Group Limited Reg. No. 954009

A CIP catalogue record for this book is available from the British Library

ISBN 9780099225416

The Random House Group Limited supports The Forest Stewardship Council® (FSC®), the leading international forest-certification organisation. Our books carrying the FSC label are printed on FSC®-certified paper. FSC is the only forest-certification scheme supported by the leading environmental organisations, including Greenpeace. Our paper procurement policy can be found at www.randomhouse.co.uk/environment

Printed and bound by CPI Group (UK) Ltd, Croydon, CR0 4YY

IN HOMAGE TO

L'Imaginaire

BY JEAN-PAUL SARTRE

Contents

PART ONE

Part One

1

One day, quite some time ago, I happened on a photograph of Napoleon's youngest brother, Jerome, taken in 1852. And I realized then, with an amazement I have not been able to lessen since: "I am looking at eyes that looked at the Emperor." Sometimes I would mention this amazement, but since no one seemed to share it, nor even to understand it (life consists of these little touches of solitude), I forgot about it. My interest in Photography took a more cultural turn. I decided I liked Photography *in opposition* to the Cinema, from which I nonetheless failed to separate it. This question grew insistent. I was overcome by an "ontological" desire: I wanted to learn at all costs what Photography was "in itself," by what essential feature it was to be distinguished from the community of images. Such a desire really meant that beyond the evidence provided by technology and usage, and despite its tremendous contemporary expansion, I wasn't sure that Photography existed, that it had a "genius" of its own.

2

Who could help me?

From the first step, that of classification (we must surely classify, verify by samples, if we want to constitute a corpus), Photography evades us. The various distributions we impose upon it are in fact either empirical (Professionals / Amateurs), or rhetorical (Landscapes / Objects / Portraits / Nudes), or else aesthetic (Realism / Pictorialism), in any case external to the object, without relation to its essence, which can only be (if it exists at all) the New of which it has been the advent; for these classifications might very well be applied to other, older forms of representation. We might say that Photography is unclassifiable. Then I wondered what the source of this disorder might be.

The first thing I found was this. What the Photograph reproduces to infinity has occurred only once: the Photograph mechanically repeats what could never be repeated existentially. In the Photograph, the event is never transcended for the sake of something else: the Photograph always leads the corpus I need back to the body I see; it is the absolute Particular, the sovereign Contingency, matte and somehow stupid, the *This* (this photograph, and not Photography), in short, what Lacan calls the *Tuché*, the Occasion, the Encounter, the Real, in its indefatigable expression. In order to designate reality,

Buddhism says *sunya*, the void; but better still: *tathata*, as Alan Watts has it, the fact of being this, of being thus, of being so; *tat* means *that* in Sanskrit and suggests the gesture of the child pointing his finger at something and saying: *that, there it is, lo!* but says nothing else; a photograph cannot be transformed (spoken) philosophically, it is wholly ballasted by the contingency of which it is the weightless, transparent envelope. Show your photographs to someone—he will immediately show you his: "Look, this is my brother; this is me as a child," etc.; the Photograph is never anything but an antiphon of "Look," "See," "Here it is"; it points a finger at certain *vis-à-vis*, and cannot escape this pure deictic language. This is why, insofar as it is licit to speak of *a* photograph, it seemed to me just as improbable to speak of *the* Photograph.

A specific photograph, in effect, is never distinguished from its referent (from what it represents), or at least it is not *immediately* or *generally* distinguished from its referent (as is the case for every other image, encumbered—from the start, and because of its status—by the way in which the object is simulated): it is not impossible to perceive the photographic signifier (certain professionals do so), but it requires a secondary action of knowledge or of reflection. By nature, the Photograph (for convenience's sake, let us accept this universal, which for the moment refers only to the tireless repetition of contingency) has something tautological about it: a pipe, here, is always and intractably a pipe. It is as if the Photograph always carries its referent with itself, both affected by the same

amorous or funereal immobility, at the very heart of the moving world: they are glued together, limb by limb, like the condemned man and the corpse in certain tortures; or even like those pairs of fish (sharks, I think, according to Michelet) which navigate in convoy, as though united by an eternal coitus. The Photograph belongs to that class of laminated objects whose two leaves cannot be separated without destroying them both: the windowpane and the landscape, and why not: Good and Evil, desire and its object: dualities we can conceive but not perceive (I didn't yet know that this stubbornness of the Referent in always being there would produce the essence I was looking for).

This fatality (no photograph without *something* or *someone*) involves Photography in the vast disorder of objects—of all the objects in the world: why choose (why photograph) this object, this moment, rather than some other? Photography is unclassifiable because there is no reason to *mark* this or that of its occurrences; it aspires, perhaps, to become as crude, as certain, as noble as a sign, which would afford it access to the dignity of a language: but for there to be a sign there must be a mark; deprived of a principle of marking, photographs are signs which don't *take*, which *turn*, as milk does. Whatever it grants to vision and whatever its manner, a photograph is always invisible: it is not it that we see.

In short, the referent adheres. And this singular adherence makes it very difficult to focus on Photography. The books which deal with it, much less numerous moreover than for any other art, are victims of this difficulty. Some

are technical; in order to "see" the photographic signifier, they are obliged to focus at very close range. Others are historical or sociological; in order to observe the total phenomenon of the Photograph, these are obliged to focus at a great distance. I realized with irritation that none discussed precisely the photographs which interest me, which give me pleasure or emotion. What did I care about the rules of composition of the photographic landscape, or, at the other end, about the Photograph as family rite? Each time I would read something about Photography, I would think of some photograph I loved, and this made me furious. Myself, I saw only the referent, the desired object, the beloved body; but an importunate voice (the voice of knowledge, of *scientia*) then adjured me, in a severe tone: "Get back to Photography. What you are seeing here and what makes you suffer belongs to the category 'Amateur Photographs,' dealt with by a team of sociologists; nothing but the trace of a social protocol of integration, intended to reassert the Family, etc." Yet I persisted; another, louder voice urged me to dismiss such sociological commentary; looking at certain photographs, I wanted to be a primitive, without culture. So I went on, not daring to reduce the world's countless photographs, any more than to extend several of mine to Photography: in short, I found myself at an impasse and, so to speak, "scientifically" alone and disarmed.

3 Then I decided that this disorder and this dilemma, revealed by my desire to write on Photography, corresponded to a discomfort I had always suffered from: the uneasiness of being a subject torn between two languages, one expressive, the other critical; and at the heart of this critical language, between several discourses, those of sociology, of semiology, and of psychoanalysis—but that, by ultimate dissatisfaction with all of them, I was bearing witness to the only sure thing that was in me (however naïve it might be): a desperate resistance to any reductive system. For each time, having resorted to any such language to whatever degree, each time I felt it hardening and thereby tending to reduction and reprimand, I would gently leave it and seek elsewhere: I began to speak differently. It was better, once and for all, to make my protestation of singularity into a virtue—to try making what Nietzsche called the "ego's ancient sovereignty" into an heuristic principle. So I resolved to start my inquiry with no more than a few photographs, the ones I was sure existed *for me*. Nothing to do with a corpus: only some bodies. In this (after all) conventional debate between science and subjectivity, I had arrived at this curious notion: why mightn't there be, somehow, a new science for each object? A *mathesis singularis* (and no longer *universalis*)? So I decided to take myself as mediator for all Photography. Starting from a few personal impulses, I would try to formulate the fundamental feature, the universal without which there would be no Photography.

4 So I make myself the measure of photographic "knowledge." What does my body know of Photography? I observed that a photograph can be the object of three practices (or of three emotions, or of three intentions): to do, to undergo, to look. The *Operator* is the Photographer. The *Spectator* is ourselves, all of us who glance through collections of photographs—in magazines and newspapers, in books, albums, archives . . . And the person or thing photographed is the target, the referent, a kind of little simulacrum, any *eidolon* emitted by the object, which I should like to call the *Spectrum* of the Photograph, because this word retains, through its root, a relation to "spectacle" and adds to it that rather terrible thing which is there in every photograph: the return of the dead.

One of these practices was barred to me and I was not to investigate it: I am not a photographer, not even an amateur photographer: too impatient for that: I must see right away what I have produced (Polaroid? Fun, but disappointing, except when a great photographer is involved). I might suppose that the *Operator's* emotion (and consequently the essence of Photography-according-to-the-Photographer) had some relation to the "little

hole" (*stenope*) through which he looks, limits, frames, and perspectivizes when he wants to "take" (to surprise). Technically, Photography is at the intersection of two quite distinct procedures; one of a chemical order: the action of light on certain substances; the other of a physical order: the formation of the image through an optical device. It seemed to me that the *Spectator's* Photograph descended essentially, so to speak, from the chemical revelation of the object (from which I receive, by deferred action, the rays), and that the *Operator's* Photograph, on the contrary, was linked to the vision framed by the keyhole of the *camera obscura*. But of that emotion (or of that essence) I could not speak, never having experienced it; I could not join the troupe of those (the majority) who deal with Photography-according-to-the-Photographer. I possessed only two experiences: that of the observed subject and that of the subject observing . . .

5 It can happen that I am observed without knowing it, and again I cannot speak of this experience, since I have determined to be guided by the consciousness of my feelings. But very often (too often, to my taste) I have been photographed and knew it. Now, once I feel myself observed by the lens, everything changes: I constitute myself in the process of "posing," I instantaneously make another body for myself, I transform myself in advance into an image. This transformation is an active

one: I feel that the Photograph creates my body or mortifies it, according to its caprice (apology of this mortiferous power: certain Communards paid with their lives for their willingness or even their eagerness to pose on the barricades: defeated, they were recognized by Thiers's police and shot, almost every one).

Posing in front of the lens (I mean: knowing I am posing, even fleetingly), I do not risk so much as that (at least, not for the moment). No doubt it is metaphorically that I derive my existence from the photographer. But though this dependence is an imaginary one (and from the purest image-repertoire), I experience it with the anguish of an uncertain filiation: an image—my image—will be generated: will I be born from an antipathetic individual or from a "good sort"? If only I could "come out" on paper as on a classical canvas, endowed with a noble expression—thoughtful, intelligent, etc.! In short, if I could be "painted" (by Titian) or drawn (by Clouet)! But since what I want to have captured is a delicate moral texture and not a mimicry, and since Photography is anything but subtle except in the hands of the very greatest portraitists, I don't know how to work upon my skin from within. I decide to "let drift" over my lips and in my eyes a faint smile which I mean to be "indefinable," in which I might suggest, along with the qualities of my nature, my amused consciousness of the whole photographic ritual: I lend myself to the social game, I pose, I know I am posing, I want you to know that I am posing, but (to square the circle) this additional message must in no way alter the precious essence of my individuality: what I am,

apart from any effigy. What I want, in short, is that my (mobile) image, buffeted among a thousand shifting photographs, altering with situation and age, should always coincide with my (profound) "self"; but it is the contrary that must be said: "myself" never coincides with my image; for it is the image which is heavy, motionless, stubborn (which is why society sustains it), and "myself" which is light, divided, dispersed; like a bottle-imp, "myself" doesn't hold still, giggling in my jar: if only Photography could give me a neutral, anatomic body, a body which signifies nothing! Alas, I am doomed by (well-meaning) Photography always to have an expression: my body never finds its zero degree, no one can give it to me (perhaps only my mother? For it is not indifference which erases the weight of the image—the Photomat always turns you into a criminal type, wanted by the police—but love, extreme love).

To see oneself (differently from in a mirror): on the scale of History, this action is recent, the painted, drawn, or miniaturized portrait having been, until the spread of Photography, a limited possession, intended moreover to advertise a social and financial status—and in any case, a painted portrait, however close the resemblance (this is what I am trying to prove) is not a photograph. Odd that no one has thought of the *disturbance* (to civilization) which this new action causes. I want a History of Looking. For the Photograph is the advent of myself as other: a cunning dissociation of consciousness from identity. Even odder: it was *before* Photography that men had the most to say about the vision of the double. Heautoscopy

was compared with an hallucinosis; for centuries this was a great mythic theme. But today it is as if we repressed the profound madness of Photography: it reminds us of its mythic heritage only by that faint uneasiness which seizes me when I look at "myself" on a piece of paper.

This disturbance is ultimately one of ownership. Law has expressed it in its way: to whom does the photograph belong? Is landscape itself only a kind of loan made by the owner of the terrain? Countless cases, apparently, have expressed this uncertainty in a society for which being was based on having. Photography transformed subject into object, and even, one might say, into a museum object: in order to take the first portraits (around 1840) the subject had to assume long poses under a glass roof in bright sunlight; to become an object made one suffer as much as a surgical operation; then a device was invented, a kind of prosthesis invisible to the lens, which supported and maintained the body in its passage to immobility: this headrest was the pedestal of the statue I would become, the corset of my imaginary essence.

The portrait-photograph is a closed field of forces. Four image-repertoires intersect here, oppose and distort each other. In front of the lens, I am at the same time: the one I think I am, the one I want others to think I am, the one the photographer thinks I am, and the one he makes use of to exhibit his art. In other words, a strange action: I do not stop imitating myself, and because of this, each time I am (or let myself be) photographed, I invariably suffer from a sensation of inauthenticity, sometimes of imposture (comparable to certain nightmares). In terms of

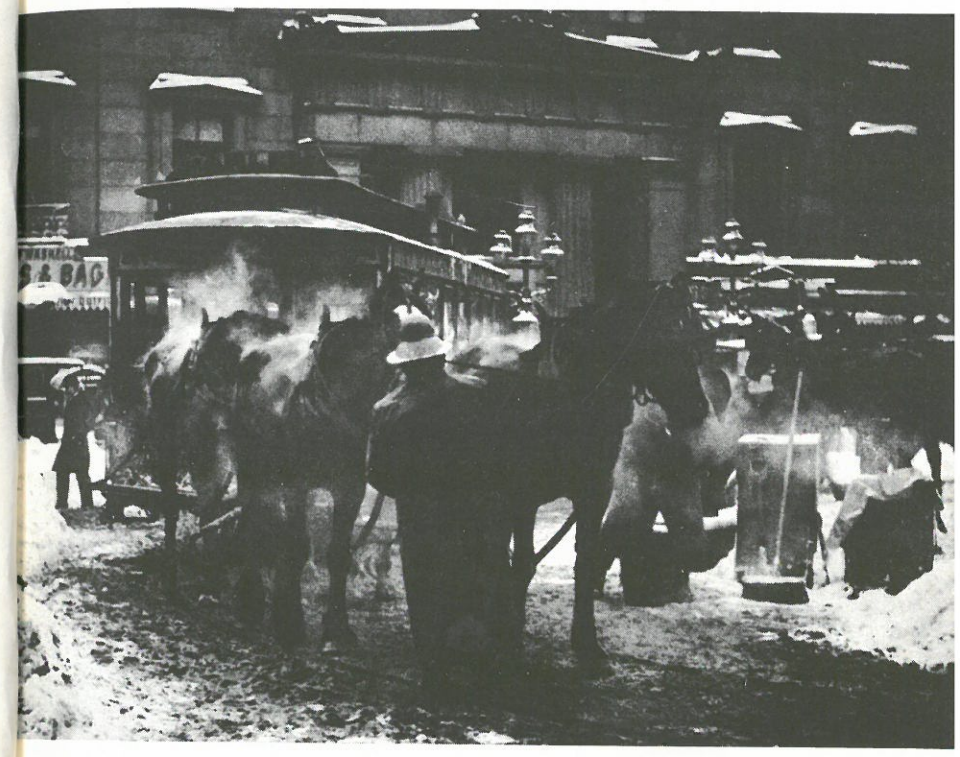
image-repertoire, the Photograph (the one I *intend*) represents that very subtle moment when, to tell the truth, I am neither subject nor object but a subject who feels he is becoming an object: I then experience a micro-version of death (of parenthesis): I am truly becoming a specter. The Photographer knows this very well, and himself fears (if only for commercial reasons) this death in which his gesture will embalm me. Nothing would be funnier (if one were not its passive victim, its *plastron*, as Sade would say) than the photographers' contortions to produce effects that are "lifelike": wretched notions: they make me pose in front of my paintbrushes, they take me outdoors (more "alive" than indoors), put me in front of a staircase because a group of children is playing behind me, they notice a bench and immediately (what a windfall!) make me sit down on it. As if the (terrified) Photographer must exert himself to the utmost to keep the Photograph from becoming Death. But I—already an object, I do not struggle. I foresee that I shall have to wake from this bad dream even more uncomfortably; for what society makes of my photograph, what it reads there, I do not know (in any case, there are so many readings of the same face); but when I discover myself in the product of this operation, what I see is that I have become Total-Image, which is to say, Death in person; others—the Other—do not dispossess me of myself, they turn me, ferociously, into an object, they put me at their mercy, at their disposal, classified in a file, ready for the subtlest deceptions: one day an excellent photographer took my

picture; I believed I could read in his image the distress of a recent bereavement: for once Photography had restored me to myself, but soon afterward I was to find this same photograph on the cover of a pamphlet; by the artifice of printing, I no longer had anything but a horrible disinternalized countenance, as sinister and repellent as the image the authors wanted to give of my language. (The "private life" is nothing but that zone of space, of time, where I am not an image, an object. It is my *political* right to be a subject which I must protect.)

Ultimately, what I am seeking in the photograph taken of me (the "intention" according to which I look at it) is Death: Death is the *eidos* of that Photograph. Hence, strangely, the only thing that I tolerate, that I like, that is familiar to me, when I am photographed, is the sound of the camera. For me, the Photographer's organ is not his eye (which terrifies me) but his finger: what is linked to the trigger of the lens, to the metallic shifting of the plates (when the camera still has such things). I love these mechanical sounds in an almost voluptuous way, as if, in the Photograph, they were the very thing—and the only thing—to which my desire clings, their abrupt click breaking through the mortiferous layer of the Pose. For me the noise of Time is not sad: I love bells, clocks, watches—and I recall that at first photographic implements were related to techniques of cabinetmaking and the machinery of precision: cameras, in short, were clocks for seeing, and perhaps in me someone very old still hears in the photographic mechanism the living sound of the wood.

6 The disorder which from the very first I had observed in Photography—all practices and all subjects mixed up together—I was to rediscover in the photographs of the *Spectator* whom I was and whom I now wanted to investigate.

I see photographs everywhere, like everyone else, nowadays; they come from the world to me, without my asking; they are only "images," their mode of appearance is heterogeneous. Yet, among those which had been selected, evaluated, approved, collected in albums or magazines and which had thereby passed through the filter of culture, I realized that some provoked tiny jubilations, as if they referred to a stilled center, an erotic or lacerating value buried in myself (however harmless the subject may have appeared); and that others, on the contrary, were so indifferent to me that by dint of seeing them multiply, like some weed, I felt a kind of aversion toward them, even of irritation: there are moments when I detest Photographs: what have I to do with Atget's old tree trunks, with Pierre Boucher's nudes, with Germaine Krull's double exposures (to cite only the old names)? Further: I realized that I have never liked *all* the pictures by any one photographer: the only thing by Stieglitz that delights me (but to ecstasy) is his most famous image ("The Horse-Car Terminal," New York, 1893); a certain picture by Mapplethorpe led me to think I had found "my" photogra-



"Only Stieglitz's most famous photograph delights me . . ."

A. STIEGLITZ: THE HORSE-CAR TERMINAL. NEW YORK, 1893

pher; but I hadn't—I don't like all of Mapplethorpe. Hence I could not accede to that notion which is so convenient when we want to talk history, culture, aesthetics—that notion known as an artist's style. I felt, by the strength of my "investments," their disorder, their caprice, their enigma, that Photography is an *uncertain* art, as would be (were one to attempt to establish such a thing) a science of desirable or detestable bodies.

I saw clearly that I was concerned here with the impulses of an overready subjectivity, inadequate as soon as articulated: *I like / I don't like*: we all have our secret chart of tastes, distastes, indifferences, don't we? But just so: I have always wanted to remonstrate with my moods; not to justify them; still less to fill the scene of the text with my individuality; but on the contrary, to offer, to extend this individuality to a science of the subject, a science whose name is of little importance to me, provided it attains (as has not yet occurred) to a generality which neither reduces nor crushes me. Hence it was necessary to take a look for myself.

7

I decided then to take as a guide for my new analysis the attraction I felt for certain photographs. For of this attraction, at least, I was certain. What to call it? Fascination? No, this photograph which I pick out and which I love has nothing in common with the shiny point which sways before your eyes and makes your

head swim; what it produces in me is the very opposite of hebetude; something more like an internal agitation, an excitement, a certain labor too, the pressure of the unspeakable which wants to be spoken. Well, then? Interest? Of brief duration; I have no need to question my feelings in order to list the various reasons to be interested in a photograph; one can either desire the object, the landscape, the body it represents; or love or have loved the being it permits us to recognize; or be astonished by what one sees; or else admire or dispute the photographer's performance, etc.; but these interests are slight, heterogeneous; a certain photograph can satisfy one of them and interest me slightly; and if another photograph interests me powerfully, I should like to know what there is in it that sets me off. So it seemed that the best word to designate (temporarily) the attraction certain photographs exerted upon me was *advenience* or even *adventure*. This picture *advenes*, that one doesn't.

The principle of adventure allows me to make Photography exist. Conversely, without adventure, no photograph. I quote Sartre: "Newspaper photographs can very well 'say nothing to me.' In other words, I look at them without assuming a posture of existence. Though the persons whose photograph I see are certainly present in the photograph, they are so without existential posture, like the Knight and Death present in Dürer's engraving, but without my positing them. Moreover, cases occur where the photograph leaves me so indifferent that I do not even bother to see it 'as an image.' The photograph is vaguely constituted as an object, and the persons who figure there

are certainly constituted as persons, but only because of their resemblance to human beings, without any special intentionality. They drift between the shores of perception, between sign and image, without ever approaching either."

In this glum desert, suddenly a specific photograph reaches me; it animates me, and I animate it. So that is how I must name the attraction which makes it exist: an *animation*. The photograph itself is in no way animated (I do not believe in "lifelike" photographs), but it animates me: this is what creates every adventure.

8 In this investigation of Photography, I borrowed something from phenomenology's project and something from its language. But it was a vague, casual, even cynical phenomenology, so readily did it agree to distort or to evade its principles according to the whim of my analysis. First of all, I did not escape, or try to escape, from a paradox: on the one hand the desire to give a name to Photography's essence and then to sketch an eidetic science of the Photograph; and on the other the intractable feeling that Photography is essentially (a contradiction in terms) only contingency, singularity, risk: my photographs would always participate, as Lyotard says, in "something or other": is it not the very weakness of Photography, this difficulty in existing which we call banality? Next, my phenomenology agreed to compromise with a power, *affect*; affect was what I didn't want to reduce; being irreducible, it was thereby what I wanted, what I ought to reduce the Photograph *to*; but could I retain an affective intentionality, a view of the object which was immediately steeped in desire, repulsion, nostalgia, euphoria? Classical phenomenology, the kind I had known in my adolescence (and there has not been any other since), had never, so far as I could remember, spoken of desire or of mourning. Of course I could make out in Photography, in a very orthodox manner, a whole network of essences: material essences (necessitating the physical, chemical, optical study of the Photography), and regional essences (deriving, for instance, from aesthetics, from History, from sociology); but at the moment of reaching the essence of Photography in general, I branched off; instead of following the path of a formal ontology (of a Logic), I stopped, keeping with me, like a treasure, my desire or my grief; the anticipated essence of the Photograph could not, in my mind, be separated from the "pathos" of which, from the first glance, it consists. I was like that friend who had turned to Photography only because it allowed him to photograph his son. As *Spectator* I was interested in Photography only for "sentimental" reasons; I wanted to explore it not as a question (a theme) but as a wound: I see, I feel, hence I notice, I observe, and I think.

"I understood at once
that this photograph's 'adventure'
derived from the co-presence of two elements . . ."

KOEN WESSING: NICARAGUA. 1979

9 I was glancing through an illustrated magazine. A photograph made me pause. Nothing very extraordinary: the (photographic) banality of a rebellion in Nicaragua: a ruined street, two helmeted soldiers on patrol; behind them, two nuns. Did this photograph please me? Interest me? Intrigue me? Not even. Simply, it existed (for me). I understood at once that its existence (its "adventure") derived from the co-presence of two discontinuous elements, heterogeneous in that they did not belong to the same world (no need to proceed to the point of contrast): the soldiers and the nuns. I foresaw a structural rule (conforming to my own observation), and I immediately tried to verify it by inspecting other photographs by the same reporter (the Dutchman Koen Wessing): many of them attracted me because they included this kind of duality which I had just become aware of. Here a mother and daughter sob over the father's arrest (Baudelaire: "the emphatic truth of gesture in the great circumstances of life"), and this happens *out in the countryside* (where could they have learned the news? for whom are these gestures?). Here, on a torn-up pavement, a child's corpse under a white sheet; parents and friends stand around it, desolate: a banal enough scene, unfortunately, but I noted certain interferences: the corpse's one bare foot, the sheet carried by the weeping mother (why this sheet?), a woman in the background,

". . . the sheet carried by the weeping mother (why this sheet?) . . ."

KOEN WESSING: NICARAGUA. 1979

probably a friend, holding a handkerchief to her nose. Here again, in a bombed-out apartment, the huge eyes of two little boys, one's shirt raised over his little belly (the excess of those eyes disturb the scene). And here, finally, leaning against the wall of a house, three Sandinists, the lower part of their faces covered by a rag (stench? secrecy? I have no idea, knowing nothing of the realities of guerrilla warfare); one of them holds a gun that rests on his thigh (I can see his nails); but his other hand is stretched out, open, as if he were explaining and demonstrating something. My rule applied all the more closely in that other pictures from the same reportage were less interesting to me; they were fine shots, they expressed the dignity and horror of rebellion, but in my eyes they bore no mark or sign: their homogeneity remained cultural: they were "scenes," rather *à la* Greuze, had it not been for the harshness of the subject.

10

My rule was plausible enough for me to try to name (as I would need to do) these two elements whose co-presence established, it seemed, the particular interest I took in these photographs.

The first, obviously, is an extent, it has the extension of a field, which I perceive quite familiarly as a consequence of my knowledge, my culture; this field can be more or less stylized, more or less successful, depending on the photographer's skill or luck, but it always refers to a clas-

sical body of information: rebellion, Nicaragua, and all the signs of both: wretched un-uniformed soldiers, ruined streets, corpses, grief, the sun, and the heavy-lidded Indian eyes. Thousands of photographs consist of this field, and in these photographs I can, of course, take a kind of general interest, one that is even stirred sometimes, but in regard to them my emotion requires the rational intermediary of an ethical and political culture. What I feel about these photographs derives from an *average* affect, almost from a certain training. I did not know a French word which might account for this kind of human interest, but I believe this word exists in Latin: it is *studium*, which doesn't mean, at least not immediately, "study," but application to a thing, taste for someone, a kind of general, enthusiastic commitment, of course, but without special acuity. It is by *studium* that I am interested in so many photographs, whether I receive them as political testimony or enjoy them as good historical scenes: for it is culturally (this connotation is present in *studium*) that I participate in the figures, the faces, the gestures, the settings, the actions.

The second element will break (or punctuate) the *studium*. This time it is not I who seek it out (as I invest the field of the *studium* with my sovereign consciousness), it is this element which rises from the scene, shoots out of it like an arrow, and pierces me. A Latin word exists to designate this wound, this prick, this mark made by a pointed instrument: the word suits me all the better in that it also refers to the notion of punctuation, and because the photographs I am speaking of are in effect punctuated, sometimes even speckled with these sensitive points; precisely, these marks, these wounds are so many *points*. This second element which will disturb the *studium* I shall therefore call *punctum*; for *punctum* is also: sting, speck, cut, little hole—and also a cast of the dice. A photograph's *punctum* is that accident which pricks me (but also bruises me, is poignant to me).

Having thus distinguished two themes in Photography (for in general the photographs I liked were constructed in the manner of a classical sonata), I could occupy myself with one after the other.

11

Many photographs are, alas, inert under my gaze. But even among those which have some existence in my eyes, most provoke only a general and, so to speak, *polite* interest: they have no *punctum* in them: they please or displease me without pricking me: they are invested with no more than *studium*. The *studium* is that very wide field of unconcerned desire, of various interest, of inconsequential taste: *I like / I don't like*. The *studium* is of the order of *liking*, not of *loving*; it mobilizes a half desire, a demi-volition; it is the same sort of vague, slippery, irresponsible interest one takes in the people, the entertainments, the books, the clothes one finds "all right."

To recognize the *studium* is inevitably to encounter the photographer's intentions, to enter into harmony with

them, to approve or disapprove of them, but always to understand them, to argue them within myself, for culture (from which the *studium* derives) is a contract arrived at between creators and consumers. The *studium* is a kind of education (knowledge and civility, "politeness") which allows me to discover the *Operator*, to experience the intentions which establish and animate his practices, but to experience them "in reverse," according to my will as a *Spectator*. It is rather as if I had to read the Photographer's myths in the Photograph, fraternizing with them but not quite believing in them. These myths obviously aim (this is what myth is for) at reconciling the Photograph with society (is this necessary? —Yes, indeed: the Photograph is *dangerous*) by endowing it with *functions*, which are, for the Photographer, so many alibis. These functions are: to inform, to represent, to surprise, to cause to signify, to provoke desire. And I, the *Spectator*, I recognize them with more or less pleasure: I invest them with my *studium* (which is never my delight or my pain).

12

Since the Photograph is pure contingency and can be nothing else (it is always *something* that is represented)—contrary to the text which, by the sudden action of a single word, can shift a sentence from description to reflection—it immediately yields up those "details" which constitute the very raw material of ethnological knowledge. When William Klein

"The photographer teaches me
how the Russians dress:
I note a boy's big cloth cap,
another's necktie,
an old woman's scarf around her head,
a youth's haircut . . ."

WILLIAM KLEIN: MAYDAY, MOSCOW. 1959

photographs "Mayday, 1959" in Moscow, he teaches me how Russians dress (which after all I don't know): I *note* a boy's big cloth cap, another's necktie, an old woman's scarf around her head, a youth's haircut, etc. I can enter still further into such details, observing that many of the men photographed by Nadar have long fingernails: an ethnographical question: how long were nails worn in a certain period? Photography can tell me this much better than painted portraits. It allows me to accede to an infra-knowledge; it supplies me with a collection of partial objects and can flatter a certain fetishism of mine: for this "me" which likes knowledge, which nourishes a kind of amorous preference for it. In the same way, I like certain biographical features which, in a writer's life, delight me as much as certain photographs; I have called these features "biographemes"; Photography has the same relation to History that the biographeme has to biography.

13 The first man who saw the first photograph (if we except Niepce, who made it) must have thought it was a painting: same framing, same perspective. Photography has been, and is still, tormented by the ghost of Painting (Mapplethorpe represents an iris stalk the way an Oriental painter might have done it); it has made Painting, through its copies and contestations, into the absolute, paternal Reference, as if

it were born from the Canvas (this is true, technically, but only in part; for the painters' *camera obscura* is only one of the causes of Photography; the essential one, perhaps, was the chemical discovery). At this point in my investigation, nothing eidetically distinguishes a photograph, however realistic, from a painting. "Pictorialism" is only an exaggeration of what the Photograph thinks of itself.

Yet it is not (it seems to me) by Painting that Photography touches art, but by Theater. Niepce and Daguerre are always put at the origin of Photography (even if the latter has somewhat usurped the former's place); now Daguerre, when he took over Niepce's invention, was running a panorama theater animated by light shows and movements in the Place du Château. The *camera obscura*, in short, has generated at one and the same time perspective painting, photography, and the diorama, which are all three arts of the stage; but if Photography seems to me closer to the Theater, it is by way of a singular intermediary (and perhaps I am the only one who sees it): by way of Death. We know the original relation of the theater and the cult of the Dead: the first actors separated themselves from the community by playing the role of the Dead: to make oneself up was to designate oneself as a body simultaneously living and dead: the whitened bust of the totemic theater, the man with the painted face in the Chinese theater, the rice-paste makeup of the Indian Katha-Kali, the Japanese No mask . . . Now it is this same relation which I find in the Photograph; however "lifelike" we strive to make it (and this frenzy to be lifelike can only be

our mythic denial of an apprehension of death), Photography is a kind of primitive theater, a kind of *Tableau Vivant*, a figuration of the motionless and made-up face beneath which we see the dead.

14

I imagine (this is all I can do, since I am not a photographer) that the essential gesture of the *Operator* is to surprise something or someone (through the little hole of the camera), and that this gesture is therefore perfect when it is performed unbeknownst to the subject being photographed. From this gesture derive all photographs whose principle (or better, whose alibi) is "shock"; for the photographic "shock" (quite different from the *punctum*) consists less in traumatizing than in revealing what was so well hidden that the actor himself was unaware or unconscious of it. Hence a whole gamut of "surprises" (as they are for me, the *Spectator*; but for the Photographer, these are so many "performances").

The first surprise is that of the "rare" (rarity of the referent, of course); a photographer, we are told admiringly, has spent four years composing a photographic anthology of monsters (man with two heads, woman with three breasts, child with a tail, etc.: all smiling). The second surprise is one habitual to Painting, which has frequently reproduced a gesture apprehended at the point in its course where the normal eye cannot arrest it (I have

elsewhere called this gesture the *numen* of historical painting): Bonaparte has just touched the plague victims of Jaffa; his hand withdraws; in the same way, taking advantage of its instantaneous action, the Photograph immobilizes a rapid scene in its decisive instant: Apesteguy, during the Publicis fire, photographs a woman jumping out of a window. The third surprise is that of prowess: "For fifty years, Harold D. Edgerton has photographed the explosion of a drop of milk, to the millionth of a second" (little need to admit that this kind of photography neither touches nor even interests me: I am too much of a phenomenologist to like anything but appearances to my own measure). A fourth surprise is the one which the photographer looks for from the contortions of technique: superimpressions, anamorphoses, deliberate exploitation of certain defects (blurring, deceptive perspectives, trick framing); great photographers (Germaine Krull, Kertész, William Klein) have played on these surprises, without convincing me, even if I understand their subversive bearing. Fifth type of surprise: the *trouvaille* or lucky find; Kertész photographs the window of a mansard roof; behind the pane, two classical busts look out into the street (I like Kertész, but I don't like whimsy, neither in music nor in photography); the scene can be arranged by the photographer, but in the world of illustrated media, it is a "natural" scene which the good reporter has had the genius, *i.e.*, the luck, to catch: an emir in native costume on skis.

All these surprises obey a principle of defiance (which is why they are alien to me): the photographer, like an

acrobat, must defy the laws of probability or even of possibility; at the limit, he must defy those of the interesting: the photograph becomes "surprising" when we do not know why it has been taken; what motive and what interest is there in photographing a backlighted nude in a doorway, the front of an old car in the grass, a freighter at the dock, two benches in a field, a woman's buttocks at a farmhouse window, an egg on a naked belly (photographs awarded prizes at a contest for amateurs)? In an initial period, Photography, in order to surprise, photographs the notable; but soon, by a familiar reversal, it decrees notable whatever it photographs. The "anything whatever" then becomes the sophisticated acme of value.

15

Since every photograph is contingent (and thereby outside of meaning), Photography cannot signify (aim at a generality) except by assuming a mask. It is this word which Calvino correctly uses to designate what makes a face into the product of a society and of its history. As in the portrait of William Casby, photographed by Avedon: the essence of slavery is here laid bare: the mask is the meaning, insofar as it is absolutely pure (as it was in the ancient theater). This is why the great portrait photographers are great mythologists: Nadar (the French bourgeoisie), Sander (the Germans of pre-Nazi Germany), Avedon (New York's "upper crust").

"The mask is meaning, insofar as it is absolutely pure . . ."

R. AVEDON: WILLIAM CASBY, BORN A SLAVE. 1963

Yet the mask is the difficult region of Photography. Society, it seems, mistrusts pure meaning: It wants meaning, but at the same time it wants this meaning to be surrounded by a noise (as is said in cybernetics) which will make it less acute. Hence the photograph whose meaning (I am not saying its effect, but its meaning) is too impressive is quickly deflected; we consume it aesthetically, not politically. The Photograph of the Mask is in fact critical enough to disturb (in 1934, the Nazis censored Sander because his "faces of the period" did not correspond to the Nazi archetype of the race), but it is also too discreet (or too "distinguished") to constitute an authentic and effective social critique, at least according to the exigencies of militantism: what committed science would acknowledge the interest of Physiognomy? Is not the very capacity to perceive the political or moral meaning of a face a class deviation? And even this is too much to say: Sander's Notary is suffused with self-importance and stiffness, his Usher with assertiveness and brutality; but no notary, no usher could ever have read such signs. As distance, social observation here assumes the necessary intermediary role in a delicate aesthetic, which renders it futile: no critique except among those who are already capable of criticism. This impasse is something like Brecht's: he was hostile to Photography because (he said) of the weakness of its critical power; but his own theater has never been able to be politically effective on account of its subtlety and its aesthetic quality.

If we except the realm of Advertising, where the meaning must be clear and distinct only by reason of its mer-

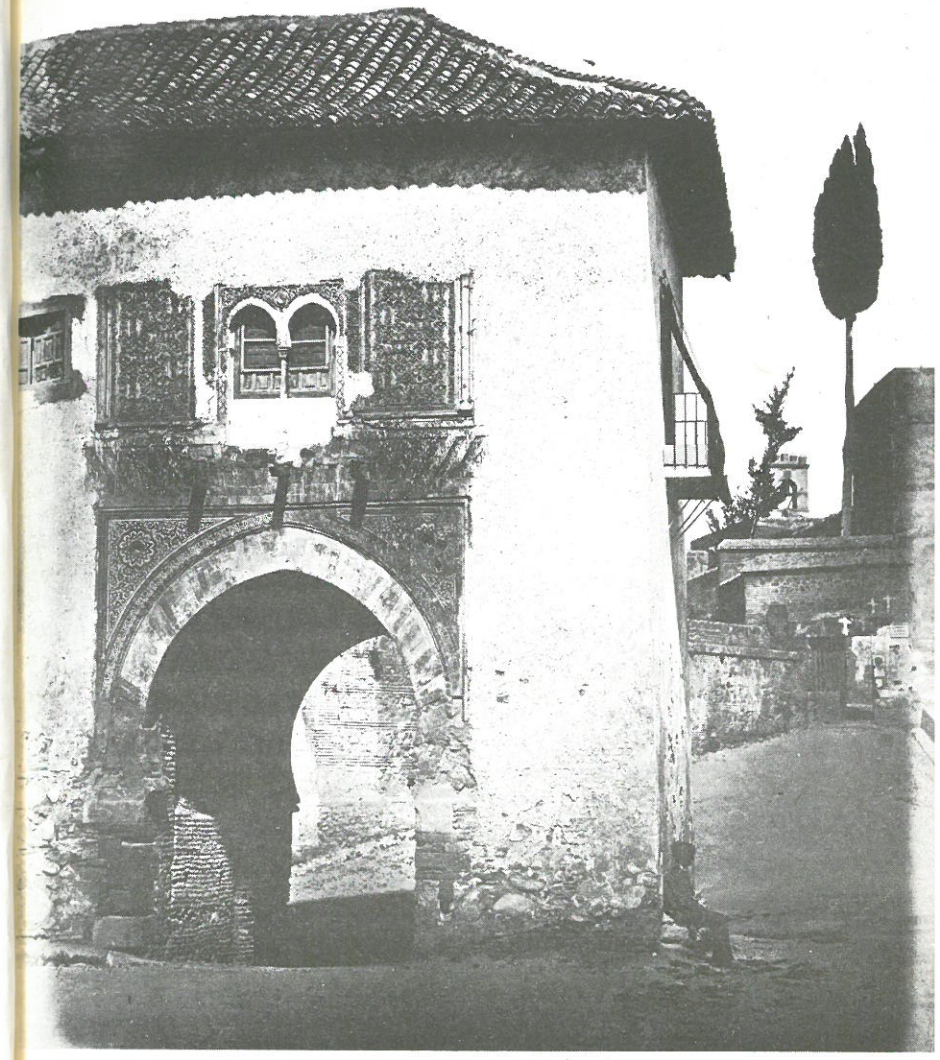
"The Nazis censored Sander because his 'faces of the period' did not correspond to the aesthetic of the Nazi race."

SANDER: NOTARY

cantile nature, the semiology of Photography is therefore limited to the admirable performances of several portraitists. For the rest, with regard to the heterogeneity of "good" photographs, all we can say is that the *object speaks*, it induces us, vaguely, to think. And further: even this risks being perceived as dangerous. At the limit, *no meaning at all* is safer: the editors of *Life* rejected Kertész's photographs when he arrived in the United States in 1937 because, they said, his images "spoke too much"; they made us reflect, suggested a meaning—a different meaning from the literal one. Ultimately, Photography is subversive not when it frightens, repels, or even stigmatizes, but when it is *pensive*, when it thinks.

16

An old house, a shadowy porch, tiles, a crumbling Arab decoration, a man sitting against the wall, a deserted street, a Mediterranean tree (Charles Clifford's "Alhambra"): this old photograph (1854) touches me: it is quite simply *there* that I should like to live. This desire affects me at a depth and according to roots which I do not know: warmth of the climate? Mediterranean myth? Apollinism? Defection? Withdrawal? Anonymity? Nobility? Whatever the case (with regard to myself, my motives, my fantasy), I want to live there, *en finesse*—and the tourist photograph never satisfies that *esprit de finesse*. For me, photographs of landscape (urban or country) must be *habitable*, not visitable.



"I want to live there . . ."

CHARLES CLIFFORD: THE ALHAMBRA (GRENADA). 1854–1856

This longing to inhabit, if I observe it clearly in myself, is neither oneiric (I do not dream of some extravagant site) nor empirical (I do not intend to buy a house according to the views of a real-estate agency); it is fantasmatic, deriving from a kind of second sight which seems to bear me forward to a utopian time, or to carry me back to somewhere in myself: a double movement which Baudelaire celebrated in *Invitation au voyage* and *La Vie antérieure*. Looking at these landscapes of predilection, it is as if *I were certain* of having been there or of going there. Now Freud says of the maternal body that "there is no other place of which one can say with so much certainty that one has already been there." Such then would be the essence of the landscape (chosen by desire): *heimlich*, awakening in me the Mother (and never the disturbing Mother).

17

Having thus reviewed the *docile interests* which certain photographs awaken in me, I deduced that the *studium*, insofar as it is not traversed, lashed, striped by a detail (*punctum*) which attracts or distresses me, engenders a very widespread type of photograph (the most widespread in the world), which we might call the *unary photograph*. In generative grammar, a transformation is unary if, through it, a single series is generated by the base: such are the passive, negative, interrogative, and emphatic transformations. The Photograph is unary when it emphatically transforms "reality" without doubling it, without making it vacillate (emphasis is a power of cohesion): no duality, no indirection, no disturbance. The unary Photograph has every reason to be banal, "unity" of composition being the first rule of vulgar (and notably, of academic) rhetoric: "The subject," says one handbook for amateur photographers, "must be simple, free of useless accessories; this is called the Search for Unity."

News photographs are very often unary (the unary photograph is not necessarily tranquil). In these images, no *punctum*: a certain shock—the literal can traumatize—but no disturbance; the photograph can "shout," not wound. These journalistic photographs are received (all at once), perceived. I glance through them, I don't recall them; no detail (in some corner) ever interrupts my reading: I am interested in them (as I am interested in the world), I do not love them.

Another unary photograph is the pornographic photograph (I am not saying the erotic photograph: the erotic is a pornographic that has been disturbed, fissured). Nothing more homogeneous than a pornographic photograph. It is always a naïve photograph, without intention and without calculation. Like a shop window which shows only one illuminated piece of jewelry, it is completely constituted by the presentation of only one thing: sex: no secondary, untimely object ever manages to half conceal, delay, or distract . . . A proof *a contrario*: Mapplethorpe

shifts his close-ups of genitalia from the pornographic to the erotic by photographing the fabric of underwear at very close range: the photograph is no longer unary, since I am interested in the texture of the material.

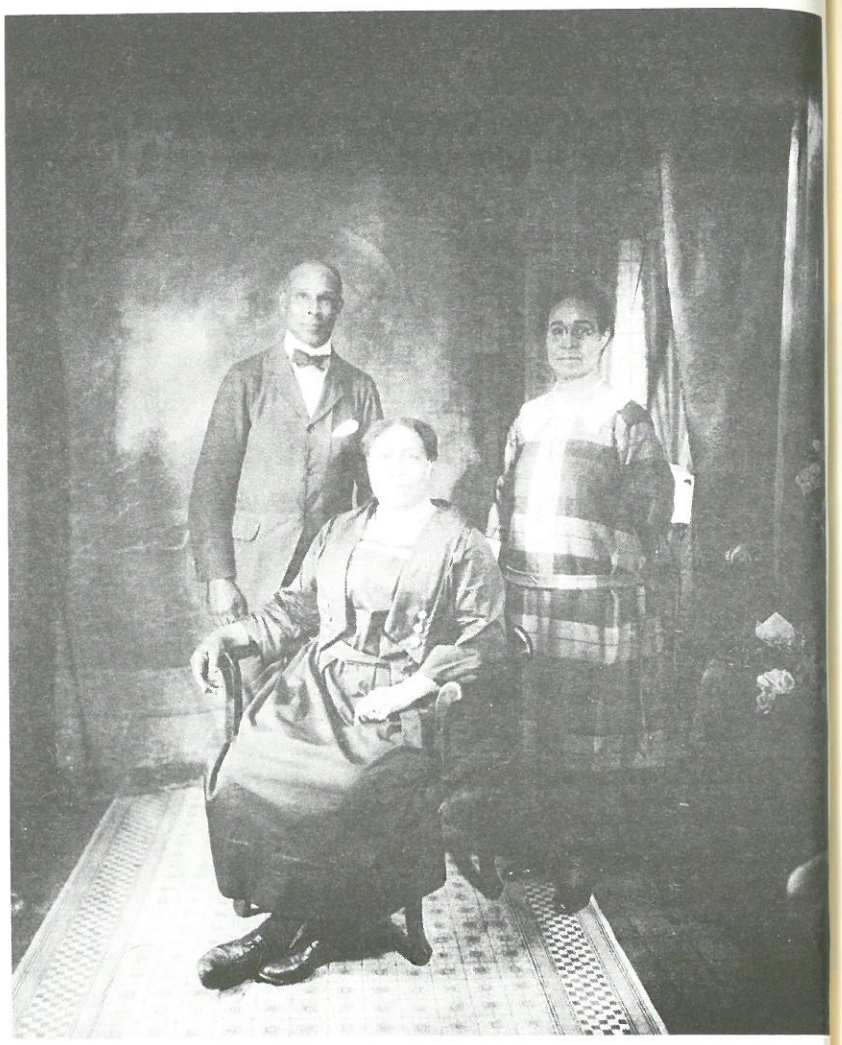
18 In this habitually unary space, occasionally (but alas all too rarely) a "detail" attracts me. I feel that its mere presence changes my reading, that I am looking at a new photograph, marked in my eyes with a higher value. This "detail" is the *punctum.*

It is not possible to posit a rule of connection between the *studium* and the *punctum* (when it happens to be there). It is a matter of a co-presence, that is all one can say: the nuns "happened to be there," passing in the background, when Wessing photographed the Nicaraguan soldiers; from the viewpoint of reality (which is perhaps that of the *Operator*), a whole causality explains the presence of the "detail": the Church implanted in these Latin-American countries, the nuns allowed to circulate as nurses, etc.; but from my *Spectator's* viewpoint, the detail is offered by chance and for nothing; the scene is in no way "composed" according to a creative logic; the photograph is doubtless dual, but this duality is the motor of no "development," as happens in classical discourse. In order to perceive the *punctum*, no analysis would be of any use to me (but perhaps memory sometimes would, as we

shall see): it suffices that the image be large enough, that I do not have to study it (this would be of no help at all), that, given right there on the page, I should receive it right here in my eyes.

19 Very often the *Punctum* is a "detail," *i.e.*, a partial object. Hence, to give examples of *punctum* is, in a certain fashion, to *give myself up.*

Here is a family of American blacks, photographed in 1926 by James Van der Zee. The *studium* is clear: I am sympathetically interested, as a docile cultural subject, in what the photograph has to say, for it *speaks* (it is a "good" photograph): it utters respectability, family life, conformism, Sunday best, an effort of social advancement in order to assume the White Man's attributes (an effort touching by reason of its naïveté). The spectacle interests me but does not prick me. What does, strange to say, is the belt worn low by the sister (or daughter)—the "solacing Mammy"—whose arms are crossed behind her back like a schoolgirl, and above all her *strapped pumps* (Mary Janes—why does this dated fashion touch me? I mean: to what date does it refer me?). This particular *punctum* arouses great sympathy in me, almost a kind of tenderness. Yet the *punctum* shows no preference for morality or good taste: the *punctum* can be ill-bred. William Klein has photographed children of Little Italy in New York



The strapped pumps

JAMES VAN DER ZEE. FAMILY PORTRAIT. 1926

(1954); all very touching, amusing, but what I stubbornly see are one child's bad teeth. Kertész, in 1926, took young Tzara's portrait (with a monocle); but what I notice, by that additional vision which is in a sense the gift, the grace of the *punctum*, is Tzara's hand resting on the door frame: a large hand whose nails are anything but clean.

However lightning-like it may be, the *punctum* has, more or less potentially, a power of expansion. This power is often metonymic. There is a photograph by Kertész (1921) which shows a blind gypsy violinist being led by a boy; now what I see, by means of this "thinking eye" which makes me add something to the photograph, is the dirt road; its texture gives me the certainty of being in Central Europe; I perceive the referent (here, the photograph really transcends itself: is this not the sole proof of its art? To annihilate itself as *medium*, to be no longer a sign but the thing itself?), I recognize, with my whole body, the straggling villages I passed through on my long-ago travels in Hungary and Rumania.

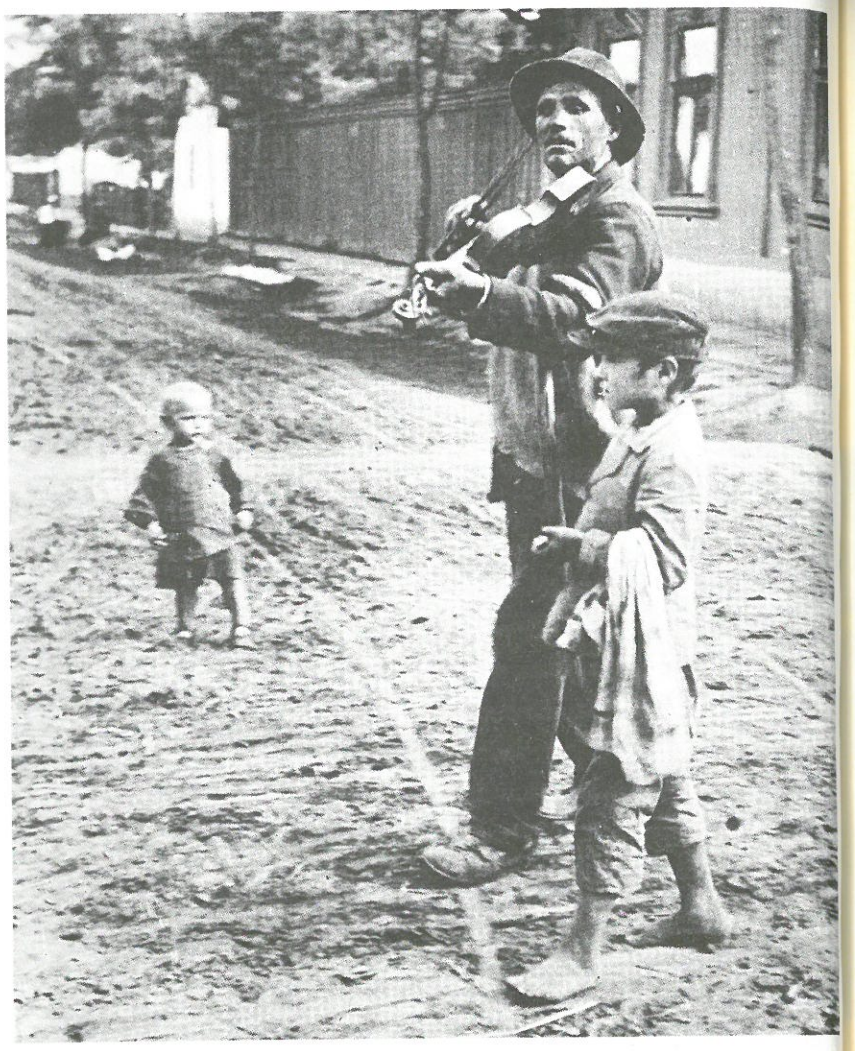
There is another (less Proustian) expansion of the *punctum*: when, paradoxically, while remaining a "detail," it fills the whole picture. Duane Michals has photographed Andy Warhol: a provocative portrait, since Warhol hides his face behind both hands. I have no desire to comment intellectually on this game of hide-and-seek (which belongs to the *Studium*); since for me, Warhol hides nothing; he offers his hands to read, quite openly; and the *punctum* is not the gesture but the slightly repellent substance of those spatulate nails, at once soft and hard-edged.

"What I stubbornly see
are one boy's
bad teeth . . ."

WILLIAM KLEIN: LITTLE ITALY. NEW YORK, 1954

20

Certain details may "prick" me. If they do not, it is doubtless because the photographer has put them there intentionally. In William Klein's "Shinohiera, Fighter Painter" (1961), the character's monstrous head has nothing to say to me because I can see so clearly that it is an artifice of the camera angle. Some soldiers with nuns behind them served as an example to explain what the *punctum* was for me (here, quite elementary); but when Bruce Gilden photographs a nun and some drag queens together (New Orleans, 1973), the deliberate (not to say, rhetorical) contrast produces no effect on me, except perhaps one of irritation. Hence the detail which interests me is not, or at least is not strictly, intentional, and probably must not be so; it occurs in the field of the photographed thing like a supplement that is at once inevitable and delightful; it does not necessarily attest to the photographer's art; it says only that the photographer was there, or else, still more simply, that he could not *not* photograph the partial object at the same time as the total object (how could Kertész have "separated" the dirt road from the violinist walking on it?). The Photographer's "second sight" does not consist in "seeing" but in being there. And above all, imitating Orpheus, he must not turn back to look at what he is leading—what he is giving to me!



"I recognize, with my whole body,
the straggling villages I passed through
on my long-ago travels
in Hungary and Rumania . . ."

A. KERTÉSZ: THE VIOLINIST'S TUNE. ABONY, HUNGARY, 1921

21

A detail overwhelms the entirety of my reading; it is an intense mutation of my interest, a fulguration. By the mark of *something*, the photograph is no longer "anything whatever." This *something* has triggered me, has provoked a tiny shock, a *satori*, the passage of a void (it is of no importance that its referent is insignificant). A strange thing: the virtuous gesture which seizes upon "docile" photographs (those invested by a simple *studium*) is an idle gesture (to leaf through, to glance quickly and desultorily, to linger, then to hurry on); on the contrary, the reading of the *punctum* (of the pricked photograph, so to speak) is at once brief and active. A trick of vocabulary: we say "to develop a photograph"; but what the chemical action develops is undevelopable, an essence (of a wound), what cannot be transformed but only repeated under the instances of insistence (of the insistent gaze). This brings the Photograph (certain photographs) close to the Haiku. For the notation of a haiku, too, is undevelopable: everything is given, without provoking the desire for or even the possibility of a rhetorical expansion. In both cases we might (we must) speak of an *intense immobility*: linked to a detail (to a detonator), an explosion makes a little star on the pane of the text or of the photograph: neither the Haiku nor the Photograph makes us "dream."

In Ombredane's experiment, the blacks see on his

"I dismiss all knowledge,
all culture . . . I see only
the boy's huge Danton collar,
the girl's finger bandage . . ."

LEWIS H. HINE: IDIOT CHILDREN IN AN INSTITUTION. NEW JERSEY, 1924

screen only the chicken crossing one corner of the village square. I too, in the photograph of two retarded children at an institution in New Jersey (taken in 1924 by Lewis H. Hine), hardly see the monstrous heads and pathetic profiles (which belong to the *studium*); what I see, like Ombredane's blacks, is the off-center detail, the little boy's huge Danton collar, the girl's finger bandage; I am a primitive, a child—or a maniac; I dismiss all knowledge, all culture, I refuse to inherit anything from another eye than my own.

22

The *studium* is ultimately always coded, the *punctum* is not (I trust I am not using these words abusively). Nadar, in his time (1882), photographed Savorgnan de Brazza between two young blacks dressed as French sailors; one of the two boys, oddly, has rested his hand on Brazza's thigh; this incongruous gesture is bound to arrest my gaze, to constitute a *punctum*. And yet it is not one, for I immediately code the posture, whether I want to or not, as "aberrant" (for me, the *punctum* is the other boy's crossed arms). What I can name cannot really prick me. The incapacity to name is a good symptom of disturbance. Mapplethorpe has photographed Robert Wilson and Philip Glass. Wilson *holds* me, though I cannot say why, *i.e.*, say *where*: is it the eyes, the skin, the position of the hands, the track shoes? The effect is certain but unlocatable, it does not find its sign, its

"The punctum, *for me, is the second boy's crossed arms . . ."*

NADAR: SAVORGNAN DE BRAZZA. 1882

name; it is sharp and yet lands in a vague zone of myself; it is acute yet muffled, it cries out in silence. Odd contradiction: a floating flash.

Nothing surprising, then, if sometimes, despite its clarity, the *punctum* should be revealed only after the fact, when the photograph is no longer in front of me and I think back on it. I may know better a photograph I remember than a photograph I am looking at, as if direct vision oriented its language wrongly, engaging it in an effort of description which will always miss its point of effect, the *punctum*. Reading Van der Zee's photograph, I thought I had discerned what moved me: the strapped pumps of the black woman in her Sunday best; but this photograph has *worked* within me, and later on I realized that the real *punctum* was the necklace she was wearing; for (no doubt) it was this same necklace (a slender ribbon of braided gold) which I had seen worn by someone in my own family, and which, once she died, remained shut up in a family box of old jewelry (this sister of my father never married, lived with her mother as an old maid, and I had always been saddened whenever I thought of her dreary life). I had just realized that however immediate and incisive it was, the *punctum* could accommodate a certain latency (but never any scrutiny).

Ultimately—or at the limit—in order to see a photograph well, it is best to look away or close your eyes. "The necessary condition for an image is sight," Janouch told Kafka; and Kafka smiled and replied: "We photograph things in order to drive them out of our minds. My stories are a way of shutting my eyes." The photograph must be

"Bob Wilson holds *me, but I cannot say why . . ."*

R. MAPPLETHORPE: PHIL GLASS AND BOB WILSON

silent (there are blustering photographs, and I don't like them): this is not a question of discretion, but of music. Absolute subjectivity is achieved only in a state, an effort, of silence (shutting your eyes is to make the image speak in silence). The photograph touches me if I withdraw it from its usual blah-blah: "Technique," "Reality," "Reportage," "Art," etc.: to say nothing, to shut my eyes, to allow the detail to rise of its own accord into affective consciousness.

23

Last thing about the *punctum*: whether or not it is triggered, it is an addition: it is what I add to the photograph and *what is nonetheless already there.* To Lewis Hine's retarded children, I add nothing with regard to the degenerescence of the profile: the code expresses this before I do, takes my place, does not allow me to speak; what I add—and what, of course, is already in the image—is the collar, the bandage. Do I add to the images in movies? I don't think so; I don't have time: in front of the screen, I am not free to shut my eyes; otherwise, opening them again, I would not discover the same image; I am constrained to a continuous voracity; a host of other qualities, but not *pensiveness*; whence the interest, for me, of the photogram.

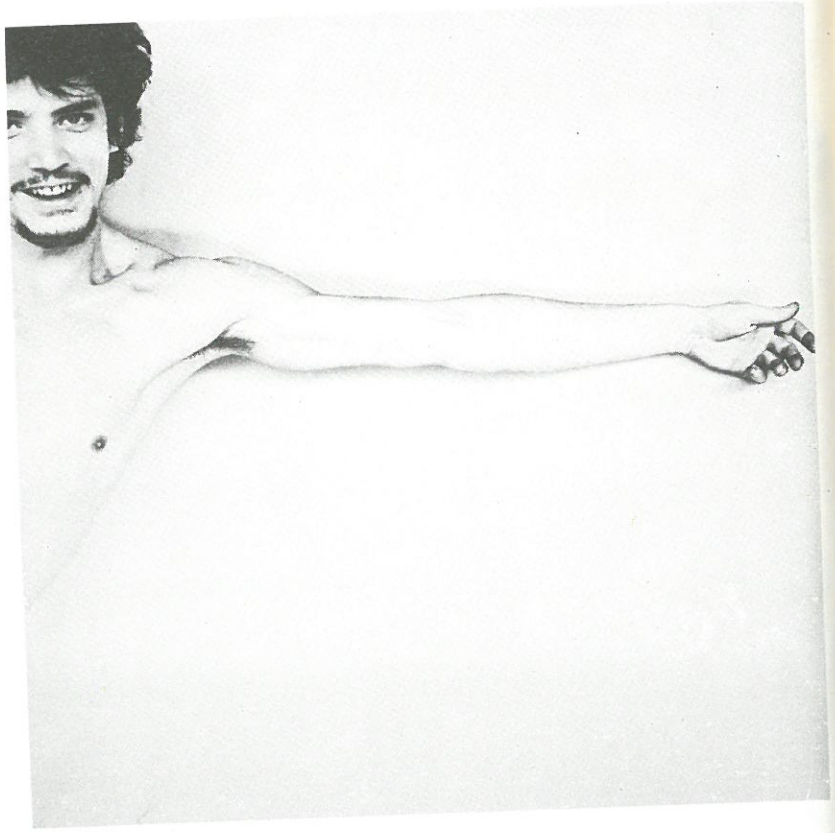
Yet the cinema has a power which at first glance the Photograph does not have: the screen (as Bazin has remarked) is not a frame but a hideout; the man or woman

"Queen Victoria, entirely unesthetic . . ."
(Virginia Woolf)

G. W. WILSON: QUEEN VICTORIA. 1863

who emerges from it continues living: a "blind field" constantly doubles our partial vision. Now, confronting millions of photographs, including those which have a good *studium*, I sense no blind field: everything which happens within the frame dies absolutely once this frame is passed beyond. When we define the Photograph as a motionless image, this does not mean only that the figures it represents do not move; it means that they do not *emerge*, do not *leave*: they are anesthetized and fastened down, like butterflies. Yet once there is a *punctum*, a blind field is created (is divined): on account of her necklace, the black woman in her Sunday best has had, for me, a whole life external to her portrait; Robert Wilson, endowed with an unlocatable *punctum*, is someone I want to meet. Here is Queen Victoria photographed in 1863 by George W. Wilson; she is on horseback, her skirt suitably draping the entire animal (this is the historical interest, the *studium*); but beside her, attracting my eyes, a kilted groom holds the horse's bridle: this is the *punctum*; for even if I do not know just what the social status of this Scotsman may be (servant? equerry?), I can see his function clearly: to supervise the horse's behavior: what if the horse suddenly began to rear? What would happen to the queen's skirt, *i.e.*, to *her majesty*? The *punctum* fantastically "brings out" the Victorian nature (what else can one call it?) of the photograph, it endows this photograph with a blind field.

The presence (the dynamics) of this blind field is, I believe, what distinguishes the erotic photograph from the pornographic photograph. Pornography ordinarily repre-



". . . the hand at
the right degree of openness,
the right density of abandonment . . ."

R. MAPPLETHORPE: YOUNG MAN WITH ARM EXTENDED

sents the sexual organs, making them into a motionless object (a fetish), flattered like an idol that does not leave its niche; for me, there is no *punctum* in the pornographic image; at most it amuses me (and even then, boredom follows quickly). The erotic photograph, on the contrary (and this is its very condition), does not make the sexual organs into a central object; it may very well not show them at all; it takes the spectator outside its frame, and it is there that I animate this photograph and that it animates me. The *punctum*, then, is a kind of subtle *beyond* —as if the image launched desire beyond what it permits us to see: not only toward "the rest" of the nakedness, not only toward the fantasy of a *praxis*, but toward the absolute excellence of a being, body and soul together. This boy with his arm outstretched, his radiant smile, though his beauty is in no way classical or academic, and though he is half out of the photograph, shifted to the extreme left of the frame, incarnates a kind of blissful eroticism; the photograph leads me to distinguish the "heavy" desire of pornography from the "light" (good) desire of eroticism; after all, perhaps this is a question of "luck": the photographer has caught the boy's hand (the boy is Mapplethorpe himself, I believe) at just the right degree of openness, the right density of abandonment: a few millimeters more or less and the divined body would no longer have been offered with benevolence (the pornographic body shows itself, it does not give itself, there is no generosity in it): the photographer has found the *right moment*, the *kairos* of desire.

24

Proceeding this way from photograph to photograph (to tell the truth, all of them public ones, up to now), I had perhaps learned how my desire worked, but I had not discovered the nature (the *eidos*) of Photography. I had to grant that my pleasure was an imperfect mediator, and that a subjectivity reduced to its hedonist project could not recognize the universal. I would have to descend deeper into myself to find the evidence of Photography, that thing which is seen by anyone looking at a photograph and which distinguishes it in his eyes from any other image. I would have to make my recantation, my palinode.

Part Two

25

Now, one November evening shortly after my mother's death, I was going through some photographs. I had no hope of "finding" her, I expected nothing from these "photographs of a being before which one recalls less of that being than by merely thinking of him or her" (Proust). I had acknowledged that fatality, one of the most agonizing features of mourning, which decreed that however often I might consult such images, I could never recall her features (summon them up as a totality). No, what I wanted—as Valéry wanted, after his mother's death—was "to write a little compilation about her, just for myself" (perhaps I shall write it one day, so that, printed, her memory will last at least the time of my own notoriety). Further, I could not even say about these photographs, if we except the one I had already published (which shows my mother as a young woman on a beach of Les Landes, and in which I "recognized" her gait, her health, her glow—but not her face, which is too far away), I could not even say that I loved them: I was not sitting down to contemplate them, I was not engulfing myself in them. I was sorting them, but

none seemed to me really "right": neither as a photographic performance nor as a living resurrection of the beloved face. If I were ever to show them to friends I could doubt that these photographs would *speak*.

26 With regard to many of these photographs, it was History which separated me from them. Is History not simply that time when we were not born? I could read my nonexistence in the clothes my mother had worn before I can remember her. There is a kind of stupefaction in seeing a familiar being dressed *differently*. Here, around 1913, is my mother dressed up —hat with a feather, gloves, delicate linen at wrists and throat, her "chic" belied by the sweetness and simplicity of her expression. This is the only time I have seen her like this, caught in a History (of tastes, fashions, fabrics): my attention is distracted from her by accessories which have perished; for clothing is perishable, it makes a second grave for the loved being. In order to "find" my mother, fugitively alas, and without ever being able to hold on to this resurrection for long, I must, much later, discover in several photographs the objects she kept on her dressing table, an ivory powder box (I loved the sound of its lid), a cut-crystal flagon, or else a low chair, which is now near my own bed, or again, the raffia panels she arranged above the divan, the large bags she loved

(whose comfortable shapes belied the bourgeois notion of the "handbag").

Thus the life of someone whose existence has somewhat preceded our own encloses in its particularity the very tension of History, its division. History is hysterical: it is constituted only if we consider it, only if we look at it—and in order to look at it, we must be excluded from it. As a living soul, I am the very contrary of History, I am what belies it, destroys it for the sake of my own history (impossible for me to believe in "witnesses"; impossible, at least, to be one; Michelet was able to write virtually nothing about his own time). That is what the time when my mother was alive *before me* is—History (moreover, it is the period which interests me most, historically). No anamnesis could ever make me glimpse this time starting from myself (this is the definition of anamnesis)—whereas, contemplating a photograph in which she is hugging me, a child, against her, I can waken in myself the rumpled softness of her crêpe de Chine and the perfume of her rice powder.

27 And here the essential question first appeared: did I *recognize* her?

According to these photographs, sometimes I recognized a region of her face, a certain relation of nose and forehead, the movement of her arms, her hands. I never recognized her except in fragments, which is to

say that I missed her *being*, and that therefore I missed her altogether. It was not she, and yet it was no one else. I would have recognized her among thousands of other women, yet I did not "find" her. I recognized her differentially, not essentially. Photography thereby compelled me to perform a painful labor; straining toward the essence of her identity, I was struggling among images partially true, and therefore totally false. To say, confronted with a certain photograph, "That's *almost* the way she was!" was more distressing than to say, confronted with another, "That's not the way she was at all." The *almost*: love's dreadful regime, but also the dream's disappointing status—which is why I hate dreams. For I often dream about her (I dream only about her), but it is never quite my mother: sometimes, in the dream, there is something misplaced, something excessive: for example, something playful or casual—which she never was; or again I *know* it is she, but I do not *see* her features (but do we *see*, in dreams, or do we *know*?): I dream about her, I do not dream *her*. And confronted with the photograph, as in the dream, it is the same effort, the same Sisyphean labor: to reascend, straining toward the essence, to climb back down without having seen it, and to begin all over again.

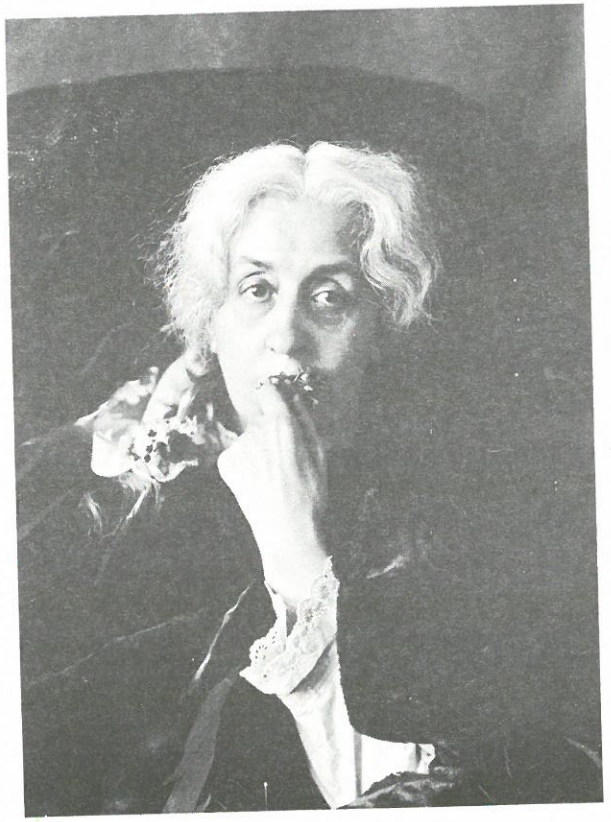
Yet in these photographs of my mother there was always a place set apart, reserved and preserved: the brightness of her eyes. For the moment it was a quite physical luminosity, the photographic trace of a color, the blue-green of her pupils. But this light was already a kind of mediation which led me toward an essential identity, the genius of the beloved face. And then, however imperfect,

each of these photographs manifested the very feeling she must have experienced each time she "let" herself be photographed: my mother "lent" herself to the photograph, fearing that refusal would turn to "attitude"; she triumphed over this ordeal of placing herself in front of the lens (an inevitable action) *with discretion* (but without a touch of the tense theatricalism of humility or sulkiness); for she was always able to replace a moral value with a higher one—a civil value. She did not struggle with her image, as I do with mine: she did not *suppose* herself.

28

There I was, alone in the apartment where she had died, looking at these pictures of my mother, one by one, under the lamp, gradually moving back in time with her, looking for the truth of the face I had loved. And I found it.

The photograph was very old. The corners were blunted from having been pasted into an album, the sepia print had faded, and the picture just managed to show two children standing together at the end of a little wooden bridge in a glassed-in conservatory, what was called a Winter Garden in those days. My mother was five at the time (1898), her brother seven. He was leaning against the bridge railing, along which he had extended one arm; she, shorter than he, was standing a little back, facing the camera; you could tell that the photographer had said, "Step forward a little so we can see you"; she was holding



"Who do you think is
the world's greatest photographer?"
"Nadar"

NADAR: THE ARTIST'S MOTHER (OR WIFE)

one finger in the other hand, as children often do, in an awkward gesture. The brother and sister, united, as I knew, by the discord of their parents, who were soon to divorce, had posed side by side, alone, under the palms of the Winter Garden (it was the house where my mother was born, in Chennevières-sur-Marne).

I studied the little girl and at last rediscovered my mother. The distinctness of her face, the naïve attitude of her hands, the place she had docilely taken without either showing or hiding herself, and finally her expression, which distinguished her, like Good from Evil, from the hysterical little girl, from the simpering doll who plays at being a grownup—all this constituted the figure of a sovereign *innocence* (if you will take this word according to its etymology, which is: "I do no harm"), all this had transformed the photographic pose into that untenable paradox which she had nonetheless maintained all her life: the assertion of a gentleness. In this little girl's image I saw the kindness which had formed her being immediately and forever, without her having inherited it from anyone; how could this kindness have proceeded from the imperfect parents who had loved her so badly—in short: from a family? Her kindness was specifically *out-of-play*, it belonged to no system, or at least it was located at the limits of a morality (evangelical, for instance); I could not define it better than by this feature (among others): that during the whole of our life together, she never made a single "observation." This extreme and particular circumstance, so abstract in relation to an image, was nonetheless present in the face revealed in the photograph I

had just discovered. "Not a just image, just an image," Godard says. But my grief wanted a just image, an image which would be both justice and accuracy—*justesse*: just an image, but a just image. Such, for me, was the Winter Garden Photograph.

For once, photography gave me a sentiment as certain as remembrance, just as Proust experienced it one day when, leaning over to take off his boots, there suddenly came to him his grandmother's true face, "whose living reality I was experiencing for the first time, in an involuntary and complete memory." The unknown photographer of Chennevières-sur-Marne had been the mediator of a truth, as much as Nadar making of his mother (or of his wife—no one knows for certain) one of the loveliest photographs in the world; he had produced a supererogatory photograph which contained more than what the technical being of photography can reasonably offer. Or again (for I am trying to express this truth) this Winter Garden Photograph was for me like the last music Schumann wrote before collapsing, that first *Gesang der Frühe* which accords with both my mother's being and my grief at her death; I could not express this accord except by an infinite series of adjectives, which I omit, convinced however that this photograph collected all the possible predicates from which my mother's being was constituted and whose suppression or partial alteration, conversely, had sent me back to these photographs of her which had left me so unsatisfied. These same photographs, which phenomenology would call "ordinary" objects, were merely analogical, provoking only her identity, not her truth; but the Winter Garden Photograph was indeed essential, it achieved for me, utopically, *the impossible science of the unique being.*

29

Nor could I omit this from my reflection: that I had discovered this photograph by moving back through Time. The Greeks entered into Death backward: what they had before them was their past. In the same way I worked back through a life, not my own, but the life of someone I love. Starting from her latest image, taken the summer before her death (so tired, so noble, sitting in front of the door of our house, surrounded by my friends), I arrived, traversing three-quarters of a century, at the image of a child: I stare intensely at the Sovereign Good of childhood, of the mother, of the mother-as-child. Of course I was then losing her twice over, in her final fatigue and in her first photograph, for me the last; but it was also at this moment that everything turned around and I discovered her *as into herself . . .* (*. . . eternity changes her*, to complete Mallarmé's verse).

This movement of the Photograph (of the order of photographs) I have experienced in reality. At the end of her life, shortly before the moment when I looked through her pictures and discovered the Winter Garden Photograph, my mother was weak, very weak. I lived in her weakness

(it was impossible for me to participate in a world of strength, to go out in the evenings; all social life appalled me). During her illness, I nursed her, held the bowl of tea she liked because it was easier to drink from than from a cup; she had become my little girl, uniting for me with that essential child she was in her first photograph. In Brecht, by a reversal I used to admire a good deal, it is the son who (politically) educates the mother; yet I never educated my mother, never converted her to anything at all; in a sense I never "spoke" to her, never "discoursed" in her presence, for her; we supposed, without saying anything of the kind to each other, that the frivolous insignificance of language, the suspension of images must be the very space of love, its music. Ultimately I experienced her, strong as she had been, my inner law, as my feminine child. Which was my way of resolving Death. If, as so many philosophers have said, Death is the harsh victory of the race, if the particular dies for the satisfaction of the universal, if after having been reproduced as other than himself, the individual dies, having thereby denied and transcended himself, I who had not procreated, I had, in her very illness, engendered my mother. Once she was dead I no longer had any reason to attune myself to the progress of the superior Life Force (the race, the species). My particularity could never again universalize itself (unless, utopically, by writing, whose project henceforth would become the unique goal of my life). From now on I could do no more than await my total, undialectical death.

That is what I read in the Winter Garden Photograph.

30

Something like an essence of the Photograph floated in this particular picture. I therefore decided to "derive" all Photography (its "nature") from the only photograph which assuredly existed for me, and to take it somehow as a guide for my last investigation. All the world's photographs formed a Labyrinth. I knew that at the center of this Labyrinth I would find nothing but this sole picture, fulfilling Nietzsche's prophecy: "A labyrinthine man never seeks the truth, but only his Ariadne." The Winter Garden Photograph was my Ariadne, not because it would help me discover a secret thing (monster or treasure), but because it would tell me what constituted that thread which drew me toward Photography. I had understood that henceforth I must interrogate the evidence of Photography, not from the viewpoint of pleasure, but in relation to what we romantically call love and death.

(I cannot reproduce the Winter Garden Photograph. It exists only for me. For you, it would be nothing but an indifferent picture, one of the thousand manifestations of the "ordinary"; it cannot in any way constitute the visible object of a science; it cannot establish an objectivity, in the positive sense of the term; at most it would interest your *studium*: period, clothes, photogeny; but in it, for you, no wound.)

"He is looking at nothing;
he retains within himself
his love and his fear:
that is the Look . . .

A. KERTÉSZ: THE PUPPY. PARIS, 1928

47

The *noeme* of Photography is simple, banal; no depth: "that has been." I know our critics: What! a whole book (even a short one) to discover something I know at first glance? Yes, but such evidence can be a sibling of madness. The Photograph is an extended, loaded evidence—as if it caricatured not the figure of what it represents (quite the converse) but its very existence. The image, says phenomenology, is an object-as-nothing. Now, in the Photograph, what I posit is not only the absence of the object; it is also, by one and the same movement, on equal terms, the fact that this object has indeed existed and that it has been there where I see it. Here is where the madness is, for until this day no representation could assure me of the past of a thing except by intermediaries; but with the Photograph, my certainty is immediate: no one in the world can undeceive me. The Photograph then becomes a bizarre *medium*, a new form of hallucination: false on the level of perception, true on the level of time: a temporal hallucination, so to speak, a modest, *shared* hallucination (on the one hand "it is not there," on the other "but it has indeed been") : a mad image, chafed by reality.

I am trying to render the special quality of this hallucination, and I find this: the same evening of a day I had again been looking at photographs of my mother, I went to see Fellini's *Casanova* with some friends; I was sad, the

film exasperated me; but when Casanova began dancing with the young automaton, my eyes were touched with a kind of painful and delicious intensity, as if I were suddenly experiencing the effects of a strange drug; each detail, which I was seeing so exactly, savoring it, so to speak, down to its last evidence, overwhelmed me: the figure's slenderness, its tenuity—as if there were only a trifling body under the flattened gown; the frayed gloves of white floss silk; the faint (though touching) absurdity of ostrich feathers in the hair, that painted yet individual, innocent face: something desperately inert and yet available, offered, affectionate, according to an angelic impulse of "good will" . . . At which moment I could not help thinking about Photography: for I could say all this about the photographs which touched me (out of which I had methodically constituted Photography itself).

I then realized that there was a sort of link (or knot) between Photography, madness, and something whose name I did not know. I began by calling it: the pangs of love. Was I not, in fact, in love with the Fellini automaton? Is one not in love with certain photographs? (Looking at some photographs of the Proustian world, I fall in love with Julia Bartet, with the Duc de Guiche . . .) Yet it was not quite that. It was a broader current than a lover's sentiment. In the love stirred by Photography (by certain photographs), another music is heard, its name oddly old-fashioned: Pity. I collected in a last thought the images which had "pricked" me (since this is the action of the *punctum*), like that of the black woman with the gold necklace and the strapped pumps. In each of

them, inescapably, I passed beyond the unreality of the thing represented, I entered crazily into the spectacle, into the image, taking into my arms what is dead, what is going to die, as Nietzsche did when, as Podach tells us, on January 3, 1889, he threw himself in tears on the neck of a beaten horse: gone mad for Pity's sake.

48

Society is concerned to tame the Photograph, to temper the madness which keeps threatening to explode in the face of whoever looks at it. To do this, it possesses two means.

The first consists of making Photography into an art, for no art is mad. Whence the photographer's insistence on his rivalry with the artist, on subjecting himself to the rhetoric of painting and its sublimated mode of exhibition. Photography can in fact be an art: when there is no longer any madness in it, when its *noeme* is forgotten and when consequently its essence no longer acts on me: do you suppose that looking at Commander Puyo's strollers I am disturbed and exclaim "That-has-been!"? The cinema participates in this domestication of Photography—at least the fictional cinema, precisely the one said to be the seventh art; a film can be mad by artifice, can present the cultural signs of madness, it is never mad by nature (by iconic status); it is always the very opposite of an hallucination; it is simply an illusion; its vision is oneiric, not ecmnesic.

The other means of taming the Photograph is to generalize, to gregarize, banalize it until it is no longer confronted by any image in relation to which it can mark itself, assert its special character, its scandal, its madness. This is what is happening in our society, where the Photograph crushes all other images by its tyranny: no more prints, no more figurative painting, unless henceforth by fascinated (and fascinating) submission to the photographic model. Looking around at the customers in a café, someone remarked to me (rightly): "Look how gloomy they are! nowadays the images are livelier than the people." One of the marks of our world is perhaps this reversal: we live according to a generalized image-repertoire. Consider the United States, where everything is transformed into images: only images exist and are produced and are consumed. An extreme example: go into a New York porn shop; here you will not find vice, but only its *tableaux vivants* (from which Mapplethorpe has so lucidly derived certain of his photographs); it is as if the anonymous individual (never an actor) who gets himself tied up and beaten conceives of his pleasure only if this pleasure joins the stereotyped (worn-out) image of the sado-masochist: pleasure passes through the image: here is the great mutation. Such a reversal necessarily raises the ethical question: not that the image is immoral, irreligious, or diabolic (as some have declared it, upon the advent of the Photograph), but because, when generalized, it completely de-realizes the human world of conflicts and desires, under cover of illustrating it. What characterizes the so-called advanced societies is that they

today consume images and no longer, like those of the past, beliefs; they are therefore more liberal, less fanatical, but also more "false" (less "authentic")—something we translate, in ordinary consciousness, by the avowal of an impression of nauseated boredom, as if the universalized image were producing a world that is without difference (indifferent), from which can rise, here and there, only the cry of anarchisms, marginalisms, and individualisms: let us abolish the images, let us save immediate Desire (desire without mediation).

Mad or tame? Photography can be one or the other: tame if its realism remains relative, tempered by aesthetic or empirical habits (to leaf through a magazine at the hairdresser's, the dentist's); mad if this realism is absolute and, so to speak, original, obliging the loving and terrified consciousness to return to the very letter of Time: a strictly revulsive movement which reverses the course of the thing, and which I shall call, in conclusion, the photographic *ecstasy*.

Such are the two ways of the Photograph. The choice is mine: to subject its spectacle to the civilized code of perfect illusions, or to confront in it the wakening of intractable reality.